

# Cabby – Longtail e-bike

NL Originele gebruiksaanwijzing

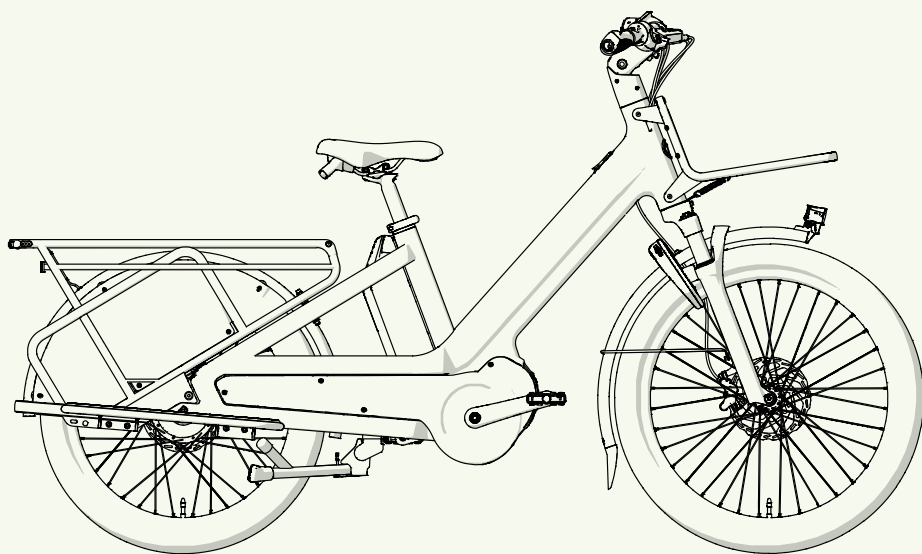
DA Original brugsanvisning

DE Originale Bedienungsanleitung

EN Original operating instruction

FR Notice d'utilisation originale

SE Originala bruksanvisningen



EPAC: Electrically Power Assisted Cycle

CE <sup>UK</sup><sub>CA</sub>

GAZELLE 

# Nous espérons que vous apprécierez votre nouveau vélo cargo électrique Gazelle !

Pour vous assurer de nombreux trajets agréables et sûrs, vous trouverez les informations les plus importantes sur l'utilisation du Cabby dans ce manuel d'utilisation. Lisez attentivement les instructions avant votre première sortie. Divers signaux d'avertissement et mentions d'avertissement adaptés à la situation sont utilisés. Veuillez les noter.

Ce manuel a été rédigé avec le plus grand soin. Néanmoins, des erreurs peuvent survenir. Sous réserve d'erreurs d'impression et de typographie. Aucun droit ne peut être tiré du contenu de ce manuel.



## AVERTISSEMENT

**Blessures graves et/ou endommagement important du Cabby en cas de non-respect de ces instructions.**

- Avant d'utiliser votre Cabby pour la première fois, lisez attentivement ces instructions.
- Familiarisez-vous avec la présentation et la signification respectives des instructions de sécurité → **2. Avertissements, instructions de sécurité et remarques.**
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages causés par le non-respect des instructions de sécurité et des consignes → **33. Garantie et assurance.**



## INFORMATIONS

Ci-après, le Cabby est également désigné comme un Pedelec (en anglais, Pedal Electric Cycle), un vélo cargo électrique ou un vélo.

Votre Cabby est un vélo à assistance électrique (EPAC : Electrically Power Assist Cycle) destiné au transport de charges et de personnes. Tant que le mode d'assistance est activé et que vous pédalez, il vous assiste par le biais d'une transmission auxiliaire. Vous pouvez régler le niveau d'assistance que vous souhaitez. Le niveau d'assistance peut être ajusté dans différents modes d'assistance. L'assistance dépend de la force exercée sur les pédales ainsi que de votre cadence et de votre vitesse. Dès que vous arrêtez de pédaler, que vous désactivez l'assistance, que la batterie est déchargée ou que vous atteignez une vitesse supérieure à 25 km/h, l'assistance s'éteint. Si vous souhaitez dépasser 25 km/h, il vous faudra pédaler plus vigoureusement.

## Table des matières

<b>Le Cabby : structure et marquages</b>	<b>214</b>
<b>1. Autocollants et étiquettes</b>	<b>216</b>
1.1 Étiquette d'informations destinées à l'utilisateur	216
1.2 Autocollant à code-barres	217
1.3 Numéro gravé	217
1.4 Code d'activation et autocollant GPS-PROTECTED	217
<b>2. Avertissements, instructions de sécurité et avis</b>	<b>218</b>
<b>3. Ce guide et autres aides</b>	<b>218</b>
<b>4. Instructions de sécurité générales</b>	<b>219</b>
<b>5. Utilisation prévue</b>	<b>221</b>
5.1 Règles d'utilisation	221
5.2 Règles de conduite	222
<b>6. Exigences légales en matière de circulation routière</b>	<b>223</b>
<b>7. Poids du vélo</b>	<b>223</b>
<b>8. Poids total maximal autorisé</b>	<b>223</b>
<b>9. Charge utile maximale autorisée pour chaque point de charge</b>	<b>225</b>
<b>10. Porte-bagages</b>	<b>225</b>
10.1 Système de fixation MIK	226
<b>11. Transport de passagers</b>	<b>228</b>
11.1 Transport d'enfants dans des sièges enfants	229
11.2 Transport d'enfants au niveau de la barre de protection	231
11.3 Coussins de siège	233
11.4 Repose-pieds	233
11.5 Transport de personnes sur le porte-bagages	234
11.6 Exemples de transport de passagers	235
<b>12. Emporter des bagages avec soi</b>	<b>237</b>
12.1 Sacoques recommandées	238
12.2 Remorques	239
<b>13. Couples de serrage des raccords à vis</b>	<b>240</b>
<b>14. Avant le premier trajet</b>	<b>241</b>
14.1 Effectuer des réglages individuels	241
14.2 Se familiariser avec l'éclairage	241
14.3 S'entraîner à la conduite et au freinage	242
<b>15. Avant chaque trajet</b>	<b>242</b>

<b>16. Cadre de vélo</b>	<b>243</b>
<b>17. Hauteur de la selle</b>	<b>244</b>
17.1 Réglage de la hauteur de la selle	244
<b>18. Réglage de la position et de l'inclinaison de la selle</b>	<b>246</b>
<b>19. Réglage du guidon et de la potence</b>	<b>247</b>
19.1 Réglage de la position de la tige de guidon	248
19.2 Réglage de la hauteur du guidon	249
19.3 Alignement du guidon	250
<b>20. Poignées du vélo</b>	<b>250</b>
<b>21. Fourche de suspension</b>	<b>251</b>
21.1 Modification du niveau de pression d'air	252
21.2 Modification du niveau de rebond	252
<b>22. Freins</b>	<b>252</b>
22.1 Poignées de frein	254
<b>23. Vitesses du vélo</b>	<b>255</b>
<b>24. Sangles</b>	<b>255</b>
24.1 Mesure de la tension de la courroie	256
24.2 Réglage de la tension de la courroie	256
<b>25. Jantes</b>	<b>257</b>
<b>26. Pneus et chambres à air</b>	<b>258</b>
<b>27. Transport du vélo</b>	<b>258</b>
27.1 Transport en voiture ou en camping-car	258
27.2 Transport du vélo en autobus, en train ou en avion	259
<b>28. Stationnement de votre vélo</b>	<b>259</b>
<b>29. Stockage</b>	<b>260</b>
<b>30. Protection contre le vol, la dégradation et la perte</b>	<b>260</b>
30.1 Autocollant GPS-PROTECTED	260
30.2 Antivol de cadre et de batterie : organisation des clés	261
30.3 Trousseau de clés	261
<b>31. Nettoyage du vélo et de ses composants</b>	<b>261</b>
<b>32. Mise au rebut</b>	<b>262</b>
<b>33. Dispositions relatives à la garantie</b>	<b>262</b>
<b>34. Intervalles d'entretien</b>	<b>263</b>

## Le Cabby : structure et marquages

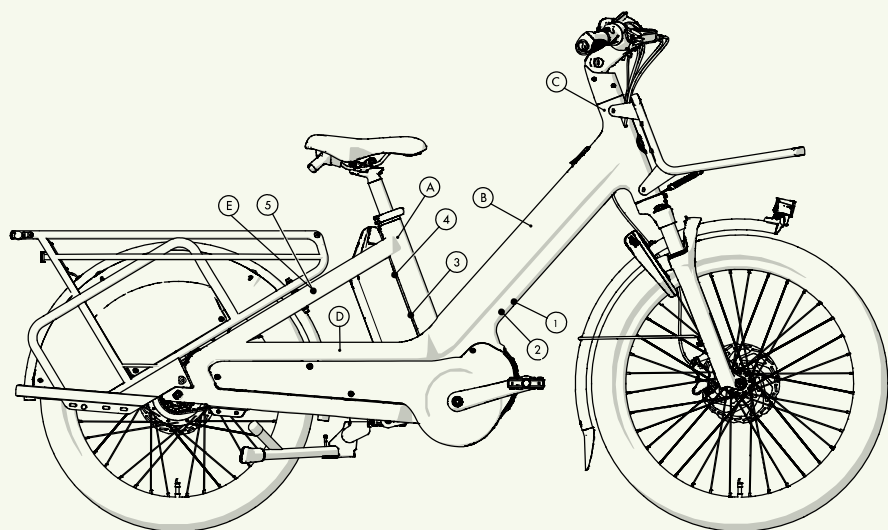


Fig. 1. Le Cabby, y compris le contenu de la livraison

Cadre	Composants	Marquages	La livraison peut inclure les éléments suivants
a. Tube de selle b. Tube inférieur c. Tube de direction d. Base e. Hauban	Collier de tige de selle Tige de selle Selle Tige Éléments associés <ul style="list-style-type: none"> <li>• Poignées du vélo</li> <li>• Sonnette</li> <li>• Poignées de frein</li> <li>• Poignées de changement de vitesse</li> <li>• Écran et support</li> </ul> Porte-bagages avant Entrepôt fiscal Feu avant avec réflecteur Antivol Garde-boue Fourche de suspension Pneus avec réflecteur Jante Rayons Aimant de rayon Capteur de vitesse Frein avant Disque de frein Soupape Axe transversal Garde-boue Moteur Pédale Pédalier Protection de courroie Courroie Béquille Porte-bagages Dérailleur arrière Feu arrière Réflecteur Chargeur Bloc-batterie	1. Étiquette d'informations destinées à l'utilisateur 2. Autocollant à code-barres 3. Numéro de cadre 4. Code d'activation de l'application Gazelle 5. Autocollant GPS-PROTECTED	Chargeur Câble de charge Pédales Écran Instructions : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vélo cargo électrique</li> <li>• Bosch</li> <li>• Courroie Gates</li> <li>• Fourche de suspension Suntour</li> <li>• Gazelle Connect</li> <li>• Garantie Gazelle</li> <li>• Informations de sécurité</li> </ul> Déclaration de conformité CE

# 1. Autocollants et étiquettes

## 1.1 Étiquette d'informations destinées à l'utilisateur



Fig. 2. Étiquette d'informations destinées à l'utilisateur

1. Marquage CE : le Pedelec respecte les normes CE européennes en vigueur.
2. Marquage UKCA : le Pedelec respecte la réglementation du Royaume-Uni.
3. Symbole de poubelle barrée : il ne faut pas se débarrasser du Pedelec ou de ses composants avec les déchets ménagers.
4. EPAC : Electrically Power Assisted Cycle (vélo à assistance électrique)
5. Normes respectées :
  - a. EN 15194 Vélos - Vélos à assistance électrique - EPAC
  - b. EN 17860-2 Vélos cargo - Partie 2 : Vélos cargo légers à 2 roues - Aspects mécaniques
6. Vitesse limite : 25 km/h
7. Puissance nominale continue maximale : 250 W
8. Charge utile maximale autorisée pour chaque point de charge :
  - a. Le porte-bagages arrière peut supporter une charge maximale de 80 kg.
  - b. Le poids du conducteur ne doit pas dépasser 120 kg.
  - c. Le porte-bagages avant peut supporter une charge maximale de 15 kg.
9. Poids total maximal : le poids total maximal autorisé est de 200 kg.
10. Poids maximal du vélo : le poids du Pedelec - sans accessoires mais avec batterie (Bosch PowerPack 400) - est d'environ 35 kg.

## 1.2 Autocollant à code-barres

L'autocollant à code-barres comporte le numéro de cadre (D) du vélo sous la forme d'une séquence de chiffres et d'un code-barres. Le numéro de cadre permet d'identifier le vélo et fournit des informations sur les conditions de production et les composants utilisés. Vous trouverez également des informations sur la taille du cadre (A), la couleur du cadre (B) et l'année de production (C) de votre vélo.

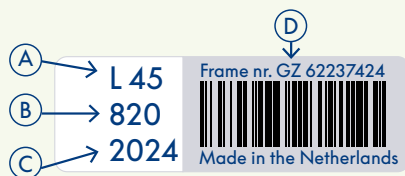


Fig. 3. Autocollants à code-barres

## 1.3 Numéro gravé



Un numéro unique est gravé sur le tube de selle, derrière la batterie. Notez ce numéro.

## 1.4 Code d'activation et autocollant GPS-PROTECTED



Fig. 4. Autocollant GPS-PROTECTED

Votre Cabby est équipé d'un module GPS intégré. Utilisé conjointement à l'application Gazelle Connect, ce module vous permet de toujours savoir où se trouve votre vélo. Activez l'application à l'aide du code QR situé derrière la batterie.

<p>Vidéo</p> 		<p>Gazelle Connect. Protection intelligente contre le vol  <a href="http://www.gazellebikes.com/fr-fr/connect">www.gazellebikes.com/fr-fr/connect</a></p>
--	---	---

## 2. Avertissements, instructions de sécurité et avis

Les avertissements, instructions de sécurité et informations sont structurés comme suit :

---

### SIGNAL D'AVERTISSEMENT ET MENTION D'AVERTISSEMENT

#### Conséquence et cause possibles du danger.

Mesures devant être prises pour éviter ce danger.

---

#### **AVERTISSEMENT**

Indique une situation potentiellement dangereuse. Si la situation n'est pas évitée, des blessures graves peuvent en découler.

---

#### **ATTENTION**

Indique une situation potentiellement dangereuse. Si la situation n'est pas évitée, des blessures mineures peuvent en découler.

---

#### **AVIS**

Indique une situation potentiellement nuisible. Si la situation n'est pas évitée, le produit ou les objets environnants risquent d'être endommagés.

---

#### **INFORMATIONS**

Ce symbole indique des instructions d'utilisation, des informations particulièrement utiles ou importantes sur le produit ou ses avantages supplémentaires. Il ne s'agit pas d'un symbole lié à une situation dangereuse ou nuisible.



Lien vers une vidéo.



Lien vers les instructions.

---

## 3. Ce guide et autres aides

Ce manuel d'utilisation original Vélo cargo électrique General I explique l'utilisation, l'entretien et la maintenance de votre Cabby. Il vous permet d'utiliser votre Cabby en toute sécurité et conformément à l'usage prévu.

---

### Manuels





Vous pouvez trouver des informations concernant le moteur, l'écran, l'élément de commande et le chargeur dans un guide succinct ou détaillé sur notre site Web. Sur notre site, nous vous fournissons toujours la dernière version de ces instructions. Rendez-vous sur [www.gazellebikes.com/fr-fr/service/manuels/velo-gazelle-manual](http://www.gazellebikes.com/fr-fr/service/manuels/velo-gazelle-manual) ou scannez le code QR.

Si vous avez des doutes ou des questions concernant votre Cabby, contactez votre revendeur Gazelle, notre service client ou consultez les FAQ. Vous pouvez également bénéficier d'une assistance technique concernant votre batterie, votre moteur, votre écran ou votre chargeur directement auprès de Bosch.

<b>Revendeur spécialisé</b>		Pour obtenir une réponse rapide et professionnelle à votre question, vous pouvez également contacter un revendeur spécialisé Gazelle à tout moment : <a href="http://www.gazellebikes.com/fr-fr/magasin-de-velos">www.gazellebikes.com/fr-fr/magasin-de-velos</a> .
<b>FAQ</b>		La liste des questions les plus fréquemment posées est disponible ici : <a href="http://www.gazellebikes.com/fr-fr/faq">www.gazellebikes.com/fr-fr/faq</a> .

Si vous ne trouvez pas la réponse à vos questions dans les instructions, auprès du revendeur Gazelle ou dans les FAQ, ou si vous avez besoin de documentation technique supplémentaire, veuillez contacter notre service client.

<b>Service client</b>		<a href="https://www.gazellebikes.com/fr-fr/service/contact">https://www.gazellebikes.com/fr-fr/service/contact</a>
<b>Bosch</b>		<a href="http://www.bosch-ebike.com/fr/service/contact">www.bosch-ebike.com/fr/service/contact</a>

## 4. Instructions de sécurité générales



### AVERTISSEMENTS

**Accidents graves et/ou amendes en cas de non-respect des réglementations et des normes nationales de circulation.**

- Avant d'utiliser votre vélo à l'étranger, renseignez-vous sur la législation en vigueur.
- Votre vélo doit répondre aux exigences des réglementations nationales ainsi qu'aux normes en vigueur. Si vous apportez des modifications techniques, tenez compte de ces exigences.

### **Infractions pénales et graves en matière d'assurance causées par des modifications.**

Ne modifiez pas le système de transmission du Pedelec. Si la vitesse de désactivation dépasse 25 km/h et/ou si la vitesse de l'assistance à la poussée dépasse 6 km/h, le Pedelec doit être immatriculé et assuré. De plus, la garantie du vélo sera annulée si le vélo est modifié ou a déjà été modifié par le passé. Toute modification de la taille des pignons et/ou des pneus est également considérée comme une modification et annule la garantie.

### **Accident graves dus à un manque de contrôle du vélo.**

- Demandez à votre revendeur spécialisé Gazelle de vous présenter le fonctionnement et les particularités du vélo et de ses composants. Prêtez également attention aux instructions relatives aux composants.
- Ajustez le vélo à votre hauteur.
- Nous recommandons de ne laisser les jeunes conduire un vélo à assistance électrique (pedelec) qu'à partir de l'âge de 14 ans ou de l'âge minimum requis par la loi.
- Ne conduisez jamais sans tenir le guidon. Vous pourriez chuter gravement et commettre une infraction administrative. Dans certains pays, il s'agit d'une obligation légale.
- Concentrez-vous sur la circulation. Ne vous laissez pas distraire par l'écran ou par votre smartphone. Nous vous recommandons de ne pas écouter de musique avec des écouteurs lorsque vous utilisez le vélo.

### **Accident graves dus au desserrage ou à la rupture de composants.**

- Lors du remplacement des composants et des pièces d'usure, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. En plus des pièces de rechange d'origine, des pièces compatibles expressément approuvées par nos soins peuvent également être utilisées.
- Faites remplacer les composants endommagés ou pliés avant de réutiliser le vélo. Dans le cas contraire, des pièces importantes sur le plan opérationnel risquent de tomber en panne.
- Faites effectuer tous les travaux de montage et de réglage dans un atelier spécialisé. Si vous devez visser quelque chose vous-même, utilisez la clé dynamométrique appropriée et veillez à respecter les couples de serrage spécifiés. Les vis et écrous trop desserrés peuvent se desserrer, se briser ou se rompre. Les vis et écrous trop serrés peuvent endommager les composants. Les couples de serrage sont indiqués sur les composants ainsi que dans les instructions.

---

## **i** INFORMATIONS

Le niveau de pression acoustique d'émission pondéré A aux oreilles du conducteur est inférieur à 70 dB(A). Cela signifie que le niveau sonore émis par le Pedelec/S-Pedelec lors de l'utilisation ne dépasse pas 70 dB(A).

---

## 5. Utilisation prévue

Utilisez le Cabby pour vos trajets de loisir et pour vos trajets quotidiens nécessitant des efforts modérés. Conduisez sur des surfaces pavées normales, sur lesquelles les pneus restent en contact avec le sol à une vitesse moyenne (15 à 25 km/h).

Le vélo cargo électrique est conçu pour transporter des charges ou des passagers supplémentaires. Vous êtes autorisé à transporter jusqu'à deux enfants sur votre Cabby. Les enfants ne peuvent être transportés que dans les emplacements prévus à cet effet, avec les accessoires recommandés et dans la position assise conforme.

Veuillez prendre en compte les dispositions de votre législation nationale, les → **6. Exigences légales en matière de circulation routière**, le → **8. Poids total maximal autorisé de 200 kg**, la → **9. Charge utile maximale autorisée pour chaque point de charge** et le chapitre sur le → **11. Transport de passagers**.

Le Cabby est destiné à être utilisé dans les pays européens suivants : Belgique, Danemark, Allemagne, France, Grande-Bretagne, Pays-Bas, Autriche et Suède.

Les fabricants et les revendeurs déclinent toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme (comme l'utilisation du vélo cargo électrique en compétition) ou de non-respect des instructions de sécurité du manuel d'utilisation et de dommages en découlant (par exemple, porte-bagages cassé en raison d'une surcharge).

L'utilisation prévue comprend également le respect des conditions de fonctionnement, d'entretien et de réparation → **34. Intervalles d'entretien**.

### 5.1 Règles d'utilisation

Si vous souhaitez utiliser votre Cabby sur la voie publique, il doit au moins comporter les éléments suivants :

- Freins
- sonnette
- Équipement d'éclairage (réflecteurs et feux)

Par ailleurs, d'autres exigences sont mentionnées dans les lois nationales sur les règles d'utilisation. Si votre vélo n'est pas équipé des composants exigés par la loi dans votre pays, vous devez les installer avant de circuler sur la voie publique.

<b>Danemark</b>		Traffic Act (Loi danoise sur la circulation routière) <a href="http://www.retsinformation.dk/eli/lta/2023/421">www.retsinformation.dk/eli/lta/2023/421</a>
<b>Allemagne</b>		Road Traffic Licensing Regulations (StVZO) (Règlement sur les permis de circulation routière [StVZO]) <a href="http://www.gesetze-im-internet.de/stvzo_2012/BJNR067910012.html">www.gesetze-im-internet.de/stvzo_2012/BJNR067910012.html</a>
<b>France</b>		Code de la route <a href="http://www.legifrance.gouv.fr/codes/texte_lc/LEGITEXT000006074228/">www.legifrance.gouv.fr/codes/texte_lc/LEGITEXT000006074228/</a>
<b>Grande-Bretagne</b>		The Highway Code, road safety and vehicle rules (Code de la route, sécurité routière et règles de circulation) <a href="http://www.gov.uk/browse/driving/highway-code-road-safety">www.gov.uk/browse/driving/highway-code-road-safety</a>
<b>Pays-Bas</b>		Road Traffic Act 1994 (Loi néerlandaise de 1994 sur la circulation routière) <a href="https://wetten.overheid.nl/BWBR0006622/2024-01-01">https://wetten.overheid.nl/BWBR0006622/2024-01-01</a>
<b>Autriche</b>		Bicycle regulations (Réglementation autrichienne sur les vélos) <a href="http://www.oesterreich.gv.at/themen/mobilitaet/rad_fahren/Seite.610200.html">www.oesterreich.gv.at/themen/mobilitaet/rad_fahren/Seite.610200.html</a>
<b>Suède</b>		Rules for road traffic (Règles de circulation routière) <a href="http://www.transportstyrelsen.se/sv/regler/Regler-for-vag/">www.transportstyrelsen.se/sv/regler/Regler-for-vag/</a>

## 5.2 Règles de conduite

Si vous utilisez votre Pedelec sur la voie publique, vous devez également respecter la réglementation. Outre les exigences nationales spécifiques, il s'agit généralement des éléments suivants :

- Prendre en compte les autres usagers de la route.
- Ne pas conduire sous l'influence d'alcool ou de drogues.
- Ne pas conduire sans les mains
- Ne pas passer au feu rouge
- Utiliser les pistes cyclables

## 6. Exigences légales en matière de circulation routière

En Europe, les Pedelec sont légalement considérés comme des vélos tant que leur moteur présente une puissance nominale continue n'excédant pas 250 watts, qu'il fournit une assistance jusqu'à environ 25 km/h et que l'assistance est désactivée au-delà de cette vitesse.

Vous n'avez donc pas besoin d'un permis de conduire ni d'une assurance responsabilité civile automobile. Dans certains pays, le port d'un casque de vélo est exigé par la loi.



### AVERTISSEMENT

**Blessures à la tête graves dues à l'absence de protection.**

Portez un casque de vélo bien ajusté. Assurez-vous également que vos passagers portent un casque de vélo.

---

## 7. Poids du vélo

Le poids de votre Cabby incluant la batterie (Bosch PowerPack 400) est d'environ 35 kg.



### INFORMATIONS

L'ajout de composants supplémentaires modifie le poids du vélo. Si vous souhaitez connaître le poids exact de votre vélo, nous vous recommandons de le faire peser dans votre atelier spécialisé. La plupart des magasins de vélos disposent de balances professionnelles et précises pour les vélos.

---

## 8. Poids total maximal autorisé



### AVERTISSEMENT

**Accidents graves dus à la défaillance d'un composant.**

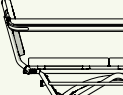
Ne dépassez pas le poids total autorisé du vélo, faute de quoi des pièces essentielles à la sécurité pourraient se casser ou tomber en panne. Le système de freinage est lui aussi conçu uniquement pour le poids total autorisé du vélo.

---

Le poids total autorisé de votre Cabby est de 200 kg. Ce poids ne doit pas être dépassé. Prenez également en compte le poids maximal que chaque point de charge peut supporter.

Vous pouvez calculer le poids total maximal autorisé de la manière suivante :  
 Poids du vélo + poids du conducteur + poids de tous les passagers + poids des bagages + poids des accessoires

Exemple :

				
Cabby et batterie de 545 Wh	Barre de protection	Repose-pieds	Siège enfant et coussin de siège	
33,3 kg 3,25 kg + 36,55 kg	2 kg	0,6 kg 2 x 1,2 kg	3 kg 0,5 kg + 3,5 kg	✓

				
Conducteur	Passagers	Bagages sur le porte-bagages avant	Total	
83 kg	18 kg 27 kg + 45 kg	5,5 kg	176,75 kg	✓

### INFORMATIONS

Pour obtenir plus d'informations sur les accessoires, reportez-vous aux chapitres → 11. Transport de passagers et → 12. Emporter des bagages avec soi.

## 9. Charge utile maximale autorisée pour chaque point de charge

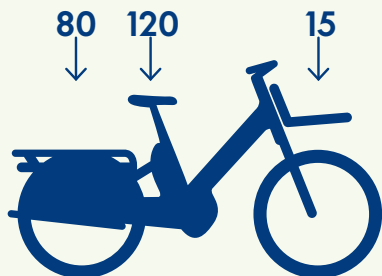


Fig. 5. Charge utile maximale autorisée par point de charge

- Le porte-bagages arrière peut supporter une charge maximale de 80 kg.
- Le poids du conducteur ne doit pas dépasser 120 kg.
- Le porte-bagages avant peut supporter une charge maximale de 15 kg.



### AVERTISSEMENT

**Accidents graves dus à la défaillance d'un composant.**

- Bien qu'il soit théoriquement possible de charger votre vélo avec 215 kg, vous ne devez pas dépasser le poids maximal autorisé de 200 kg.
- 

## 10. Porte-bagages



### AVERTISSEMENTS

**Accidents graves dus à la défaillance d'un composant.**

- Ne dépassez pas la capacité de charge du porte-bagages. La capacité de charge maximale est indiquée sur les porte-bagages.
  - N'apportez aucune modification au porte-bagages.
- 

Le porte-bagages arrière est fixé à l'arrière du Cabby. Il peut supporter une charge maximale de 80 kg. Le porte-bagages avant est fixé au tube de direction. Il a été conçu pour supporter des charges légères. Sa capacité de charge maximale est de 15 kg. Les tubes du porte-bagages ont un diamètre de 18 mm.

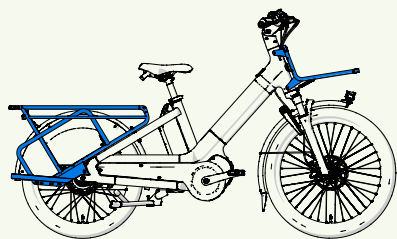


Fig. 6. Porte-bagages arrière et avant

### 10.1 Système de fixation MIK

Les porte-bagages de votre vélo sont dotés de profils MIK intégrés. Cette caractéristique est également reconnaissable grâce au logo MIK situé sur le porte-bagages avant et au logo MIK-HD situé sur le porte-bagages arrière. Grâce au système MIK-HD (Heavy Duty), le porte-bagages arrière est adapté aux selles de vélo.

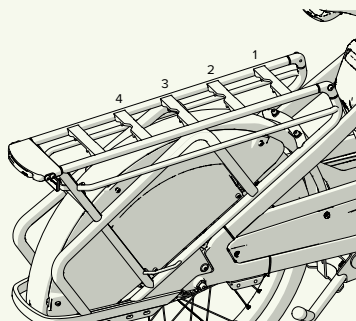


Fig. 7. 4 profils MIK-HD sur le porte-bagages arrière

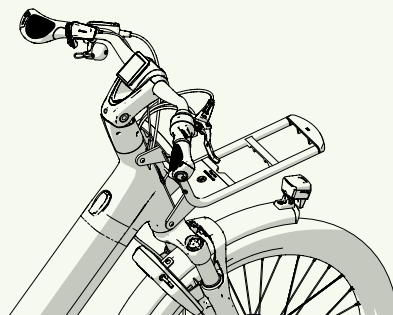


Fig. 8. Profil MIK sur le porte-bagages avant

Composant	Type d'interface	Maniabilité	Max.	Informations
Porte-bagages arrière	4 profils MIK-HD et tube de 18 mm	Jusqu'à 2 accessoires à la fois	80 kg	Transport de passagers autorisé. Veuillez respecter le chapitre → 11. <b>Transport de passagers.</b>
Porte-bagages avant	1 profil MIK	Jusqu'à 1 accessoire à la fois	15 kg	Passagers interdits. La hauteur maximale autorisée des accessoires est de 250 mm et ne doit pas dépasser la partie inférieure du porte-bagages avant

La plaque d'adaptation MIK peut être intégrée aux accessoires du vélo ou ajoutée aux accessoires ultérieurement.

## AVERTISSEMENTS

**Accidents graves dues à une utilisation incorrecte.**

- Assurez-vous toujours que le guidon peut bouger librement ! Lors de l'utilisation d'accessoires de grande taille, vous devrez peut-être ajuster l'angle de la potence.
- Reportez-vous au chapitre 17 de ce manuel pour obtenir des instructions à ce sujet.
- Suivez les instructions du fabricant concernant les accessoires.
- En cas de doute, contactez votre revendeur Gazelle.

Le montage fonctionne essentiellement comme suit : placez l'accessoire sur le porte-bagages et appuyez dessus jusqu'à entendre un clic ou jusqu'à ce qu'il se fixe en place. Le démontage est différent pour les accessoires MIK et MIK-HD : vous pouvez retirer les accessoires MIK en insérant la clé MIK dans le support de la plaque d'adaptation jusqu'à ce qu'elle se détache. Les accessoires MIK-HD peuvent être retirés en appuyant sur le bouton vers le porte-bagages (1.) puis vers le siège enfant (2.).

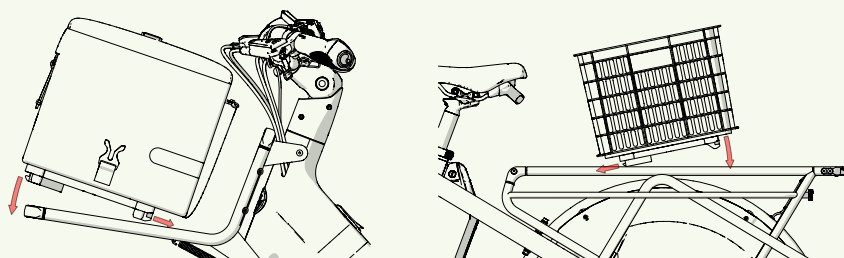


Fig. 9. Fixez les accessoires du vélo avec la plaque d'adaptation MIK intégrée

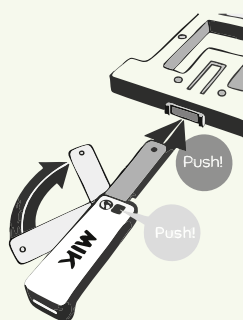


Fig. 10. Retirez les accessoires MIK

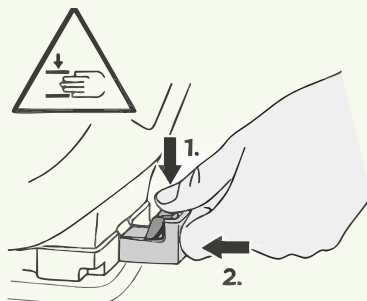


Fig. 11. Retirez les accessoires MIK-HD

## 11. Transport de passagers

---



### AVERTISSEMENTS

#### **Blessures graves dues à des membres écrasés ou déchirés.**

- Transportez des personnes uniquement si la protection des rayons est présente et en bon état.
- En fonction de son âge et de son poids, chaque personne transportée doit être attachée à l'aide d'un système approprié (par exemple, siège enfant avec système de retenue, coussin de siège, repose-pieds, monkey bar).
- Assurez-vous qu'aucune partie du corps (mains, pieds, etc.) ne peut se coincer dans les pièces en rotation (roues, manivelles, etc.) pendant la conduite.

#### **Blessures graves dues au renversement du vélo.**

- Les enfants doivent toujours être placés dans le siège enfant et la barre de protection doit toujours être mise en place par un adulte. Un adulte doit également enlever les enfants du siège enfant et retirer la barre de protection.
- Enlevez les enfants du siège enfant et retirez la barre de protection dès que vous stationnez le vélo, même si vous ne le stationnez que pour une courte période.

#### **Accidents graves dus à un manque de contrôle du vélo.**

- Le transport de personnes modifie les caractéristiques de conduite. Le comportement de la direction devient plus lent et la distance de freinage augmente. Ralentissez plus tôt en conséquence. Évitez aussi tout freinage d'urgence et conduisez prudemment.
- Transportez uniquement jusqu'à deux enfants sur le porte-bagages arrière du Cabby.
- Les passagers doivent être transportés assis.
- Positionnez la charge la plus lourde (personne ou bagages) le plus près possible de la selle. La charge la plus légère doit être placée à l'arrière. Ajouter une petite quantité de charge sur le porte-bagages avant permet de stabiliser le vélo et d'éviter que la roue avant ne se soulève.
- Assurez-vous qu'aucune sangle ne peut se coincer dans les pièces en rotation (roues, manivelles, etc.) pendant la conduite. Évitez les porte-clés volumineux ou les objets longs suspendus à l'anneau de verrouillage monté sur la roue avant.
- Ne rajoutez pas de porte-clés ou de clés supplémentaires à la clé du verrou de la roue avant, car ils pourraient se coincer dans les pièces en rotation.

#### **Blessures graves dues à un freinage d'urgence lors du transport de personnes et de charges lourdes en même temps.**

Une charge très lourde (par exemple, une caisse de boissons) ne doit pas être transportée sur le porte-bagages arrière avec une personne, même si elle est plus légère que la personne en question.

#### **Blessures à la tête graves dues à l'absence de protection.**

Portez un casque de vélo bien ajusté. Assurez-vous que vos passagers portent également un casque de vélo.

**Accident graves dus à une défaillance d'un composant et à une incompatibilité des pièces ajoutées.**

N'apportez aucune modification aux accessoires (barre de protection, etc.).



### ATTENTION

**Doigts écrasés en raison de ressorts hélicoïdaux mal fixés sur la selle.**

Si vous remplacez la selle par une selle à ressorts hélicoïdaux, ceux-ci doivent être recouverts lors du transport d'enfants. Autrement, les enfants pourraient se pincer les doigts.



### INFORMATIONS

Vérifiez également les réglementations nationales relatives au transport d'enfants avant l'utilisation.

**Allemagne :** si vous souhaitez transporter des enfants dans votre Cabby ou dans une remorque, vous devez avoir au moins 16 ans.

**Danemark :** Les enfants de moins de 7 ans doivent être transportés dans un siège enfant avec un système de retenue.

## 11.1 Transport d'enfants dans des sièges enfants

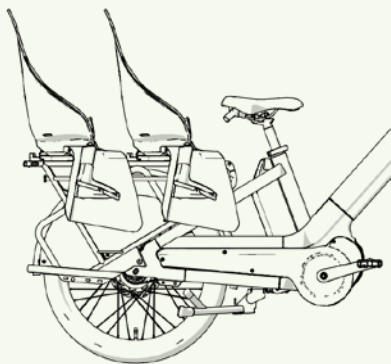


Fig. 12. Sièges enfants



### AVERTISSEMENTS

**Accidents graves dus à un manque de contrôle du vélo.**

- Avant de transporter des passagers et/ou des bagages, entraînez-vous d'abord à démarrer, freiner, tourner et descendre des pentes. Adaptez votre style de conduite aux conditions.

- Lorsque vous transportez deux enfants dans des sièges enfants, l'enfant le plus lourd doit s'asseoir plus près de la selle.

#### **Accidents graves dus à la défaillance d'un composant.**

- Utilisez uniquement des sièges enfants conformes à la norme EN 14344.
  - Suivez les instructions du fabricant du siège enfant. Installez les sièges enfant conformément aux instructions du fabricant et uniquement aux emplacements autorisés. Il est interdit de fixer un siège enfant au porte-bagages avant, au tube de selle, au guidon ou à la potence.
  - Vérifiez régulièrement que le montage est correct.
- 

Les passagers transportés dans des sièges enfants doivent être correctement attachés. Les instructions se trouvent dans le manuel du siège enfant.

Les enfants ne peuvent être transportés dans des sièges enfants (sièges enfants de type coque) sur le porte-bagages arrière que si les conditions suivantes sont réunies :

- Ils peuvent s'asseoir droit sans assistance
- Leur poids est compris entre 9 et 22 kg.
- Ils ne mesurent pas plus de 110 cm lorsqu'ils sont debout.

Les enfants âgés de 1 à 5 ans peuvent être transportés dans des sièges de type coque. Le transport des nouveau-nés (0-12 mois) n'est pas autorisé.



#### **INFORMATIONS**

Nous vous recommandons d'installer la barre de protection même si les enfants sont transportés dans des sièges enfants. La barre de protection confère une protection supplémentaire si le vélo tombe sur le côté.

---

#### **11.1.1 Sièges enfants recommandés (à jour au 30.06.2024)**

En juin 2024, nous avons testé la compatibilité des modèles de sièges enfants les plus couramment utilisés avec le Cabby. Vous trouverez ci-dessous la liste des sièges enfants recommandés. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modifications du siège enfant réalisées par le fabricant après le 30 juin 2024. En cas de doute, veuillez contacter votre revendeur Gazelle.

Marque	Modèle de siège enfant	Fixation	Accessoire simple	Accessoire double*	Compatibilité avec la barre de protection
Bobike	Go® Maxi MIK-HD	Via le profil MIK-HD intégré sur le porte-bagages arrière	✓	✓	✓
Polisport	Bubbly Maxi Plus MIK-HD	Via le profil MIK-HD intégré sur le porte-bagages arrière	✓	✓	✓
Thule	Yepp 2 MIK-HD	Via le profil MIK-HD intégré sur le porte-bagages arrière	✓	✓	✓
Urban IKi	Ta-Ke MIK-HD	Via le profil MIK-HD intégré sur le porte-bagages arrière	✓	✓	✓
Qibbel	Air MIK-HD	Via le profil MIK-HD intégré sur le porte-bagages arrière	✓	✓	✓

\*l'installation de deux sièges enfants

## INFORMATIONS

Dans le → **chapitre 10.1.1** Compatibilité des sacoches recommandées et des sièges enfants de type coque, vous trouverez un aperçu des sacoches de vélo que nous recommandons et que vous pouvez associer à votre siège de type coque.

## 11.2 Transport d'enfants au niveau de la barre de protection

Si vous avez besoin d'une barre de protection sur votre Cabby, contactez votre revendeur Gazelle. Il peut monter la barre de protection à votre place et vous fournir des instructions de montage.

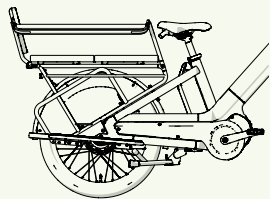


Fig. 13. Barre de protection

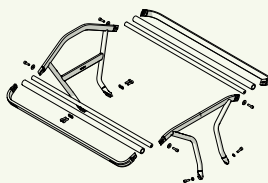


Fig. 14. Dessin de la barre de protection

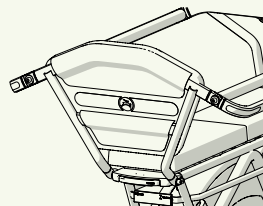


Fig. 15. Dossier



## AVERTISSEMENT

### Blessures.

- Lorsqu'ils sont utilisés sans siège enfant, le repose-pieds, le dossier rembourré et le coussin de siège doivent toujours être correctement assemblés.
- Les enfants transportés doivent rester calmes pendant le trajet, s'accrocher à la mousse des barres de maintien intérieures et placer leurs pieds sur les repose-pieds.
- Assurez-vous que la distance entre la selle et les barres de protection est supérieure à 20 mm pour éviter les coincements de doigts. Autrement, ajustez la position de la selle pour éviter toute collision.

### Accident graves dus à un manque de contrôle du vélo.

- Lors du transport de deux enfants, il est conseillé que l'enfant le plus lourd soit assis dans la position la plus proche de la selle.
- Lors du transport d'un enfant dans un siège enfant et d'un autre sur un coussin de siège, il est conseillé que l'enfant sur le coussin soit assis dans la position la plus proche de la selle, même s'il est plus léger que l'enfant dans le siège enfant.

### Accident graves dus à la défaillance d'un composant.

- Il est interdit d'attacher des bagages à la barre de protection. Les barres de protection pourraient se déformer et ne plus assurer une protection adéquate des personnes transportées.
- Contrôlez régulièrement les fixations des boulons.
- Confiez l'installation de votre barre de protection à votre revendeur spécialisé Gazelle.
- Après une chute ou un accident, la barre de protection doit être remplacée.

### Accidents graves dus à une mauvaise visibilité.

Les feux arrière et les réflecteurs ne doivent pas être obstrués.



## INFORMATIONS

Si un enfant est transporté à l'aide de la barre de protection, il est important qu'il connaisse et comprenne les dangers associés. Il doit savoir qu'il ne doit pas étendre brusquement ses bras et ses jambes hors du véhicule et qu'il ne doit pas faire de mouvements brusques.

---

Les enfants peuvent uniquement être transportés au niveau de la barre de protection sans siège enfant si les conditions suivantes sont réunies :

- Ils peuvent s'asseoir en toute indépendance et en toute sécurité au niveau de la barre de protection, pendant toute la durée prévue du trajet.
- Ils utilisent des coussins de siège → **11.3 Coussin de siège**.
- Le dossier est fixé.
- Ils pèsent au minimum 22 kg et au maximum 36 kg.
- Ils ne mesurent pas plus de 140 cm lorsqu'ils sont debout.

- Les repose-pieds sont installés → **11.4 Repose-pieds.**
- La protection du rayon est présente et intacte.

### **i** INFORMATIONS

Lorsque qu'un autre enfant est transporté dans le siège enfant à l'arrière du porte-bagages, il n'est pas nécessaire de fixer un dossier.

## 11.3 Coussins de siège

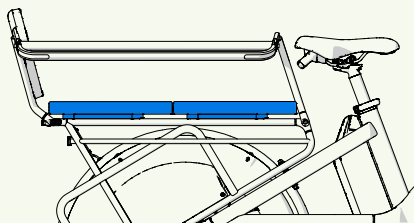


Fig. 16. Coussin de siège

Utilisez uniquement les coussins de siège Gazelle Cabby d'origine. Les coussins de siège sont fixés au porte-bagages arrière à l'aide du système de fixation MIK → **10.1 Système de fixation MIK.**

Avant d'installer vos enfants sur le vélo, vérifiez toujours la température de la surface du siège et du dossier.

### 11.3.1 Coussin de siège recommandé

Nous avons conçu le coussin de siège suivant. Vous pouvez l'acheter auprès de votre revendeur spécialisé Gazelle.

Marque	Référence	Poids	Fixation	Poids supporté
Gazelle	653109200	0,5 kg	→ 10.1 Système de fixation MIK	22 - 36 kg

## 11.4 Repose-pieds

Si vous avez besoin de repose-pieds sur votre Cabby, contactez votre revendeur Gazelle. Il peut monter les repose-pieds à votre place et vous fournir des instructions de montage. Les repose-pieds pèsent chacun 1,2 kg.

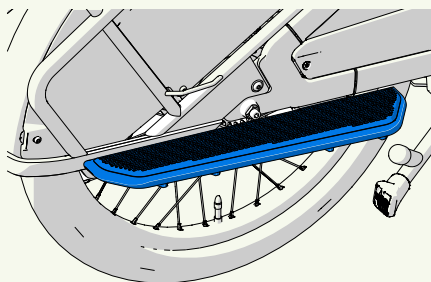


Fig. 17. Repose-pieds

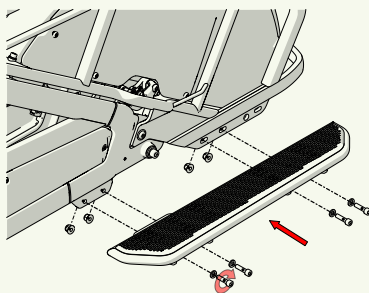


Fig. 18. Repose-pieds

---

 **AVERTISSEMENT**

**Blessures.**

Les repose-pieds doivent être installés chaque fois que vous transportez des personnes. Les personnes transportées doivent placer leurs pieds sur les repose-pieds pendant le trajet.

---

**AVIS**

**Repose-pieds déformés.**

Le poids sur les repose-pieds ne doit pas dépasser 40 kg. Par exemple, une personne de 80 kg ne peut pas se tenir entièrement sur un repose-pieds.

---

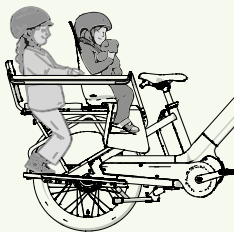
### 11.5 Transport de personnes sur le porte-bagages

Les personnes sont autorisées à voyager sans siège enfant, sans barre de protection et sans coussin de siège uniquement si les conditions suivantes sont réunies :

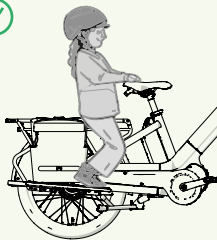
- Elles peuvent s'asseoir indépendamment et en toute sécurité pendant toute la durée du trajet.
- Elles pèsent au minimum 36 kg et au maximum 80 kg.
- Les repose-pieds sont installés → 11.4 Repose-pieds.
- La protection du rayon est présente et intacte.

## 11.6 Exemples de transport de passagers

	<p><b>Pas de repose-pieds, pas de barre de protection, pas de dossier, pas de coussin de siège, 1 siège enfant, bagages</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tolérance de poids pour le porte-bagages arrière : max. 80 kg</li> <li>• Enfant : environ 1 à 5 ans, 9 à 22 kg, max. 110 cm de haut</li> <li>• Positionnez la charge la plus lourde dans la position la plus proche de la selle</li> <li>• Transport de bagages supplémentaires sur le porte-bagages arrière : autorisé</li> </ul>
	<p><b>Pas de repose-pieds, pas de barre de protection, pas de dossier, pas de coussin de siège, 2 sièges enfants, pas de bagages</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tolérance de poids pour le porte-bagages arrière : max. 80 kg</li> <li>• Enfants : environ 1 à 5 ans, chacun pesant 9 à 22 kg, max. 110 cm de haut</li> <li>• Placez l'enfant le plus lourd dans la position la plus proche de la selle.</li> <li>• Transport de bagages supplémentaires sur le porte-bagages arrière : non autorisé</li> </ul>
	<p><b>Pas de repose-pieds, pas de barre de protection, pas de dossier, pas de coussin de siège, 1 siège enfant, pas de bagages, passager avant</b></p> <p>Il est interdit de transporter une personne sur le porte-bagages sans repose-pieds.</p>
	<p><b>Repose-pieds, pas de barre de protection, pas de dossier, pas de coussin de siège, 1 siège enfant, pas de bagages, passager avant</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tolérance de poids pour le porte-bagages arrière : max. 80 kg</li> <li>• Enfant dans le siège enfant : environ 1 à 5 ans, 9 à 22 kg, max. 110 cm de haut</li> <li>• Personne sur le porte-bagages : à partir de 8 ans, pesant 36 - X kg</li> <li>• Placez l'enfant à l'arrière du siège enfant.</li> <li>• Transport de bagages supplémentaires sur le porte-bagages arrière : non autorisé</li> <li>• Coussiné de siège recommandé</li> </ul>



Pour assurer une meilleure répartition du poids, il est recommandé d'installer l'enfant le plus lourd directement derrière le siège. Cela améliorera la maniabilité et les performances de freinage



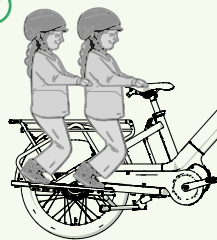
**Repose-pieds, pas de barre de protection, pas de dossier, pas de coussin de siège, pas de siège enfant, bagages**

- Tolérance de poids pour le porte-bagages arrière : max. 80 kg
- Personne sur le porte-bagages : à partir de 8 ans, pesant 36 - X kg
- Positionnez la charge la plus lourde dans la position la plus proche de la selle..
- Transport de bagages supplémentaires sur le porte-bagages arrière : autorisé
- Coussin de siège recommandé



**Repose-pieds, barre de protection, dossier, coussin de siège, pas de siège enfant, caisse (par exemple, caisse à boissons)**

Les charges lourdes ne peuvent pas être transportées avec des passagers sur le porte-bagages arrière, car les objets en vrac peuvent provoquer des blessures.



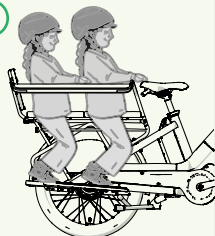
**Repose-pieds, pas de barre de protection, pas de coussin de siège, pas de bagages, 2 passagers**

- Tolérance de poids pour le porte-bagages arrière : max. 80 kg
- 2 personnes sur le porte-bagages : à partir de 8 ans, pesant 36 - X kg
- Transport de bagages supplémentaires sur le porte-bagages arrière : non autorisé
- Placez la personne la plus lourde dans la position la plus proche de la selle.
- Coussins de siège recommandés



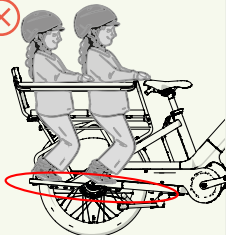
**Repose-pieds, barre de protection, pas de dossier, 1 coussin de siège, 1 siège enfant, pas de bagages**

- Tolérance de poids pour le porte-bagages arrière : max. 80 kg
- Enfant dans le siège enfant : environ 1 à 5 ans, 9 à 22 kg, max. 110 cm de haut
- Enfant au niveau de la barre de protection : environ 5 à 8 ans, 22 à 36 kg, max. 140 cm de haut
- Placez l'enfant le plus lourd dans la position la plus proche de la selle.
- Transport de bagages supplémentaires sur le porte-bagages arrière : non autorisé



**Repose-pieds, barre de protection, dossier, 2 coussins de siège, pas de siège enfant, pas de bagages**

- Tolérance de poids pour le porte-bagages arrière : max. 80 kg
- 2 enfants au niveau de la barre de protection : environ 5 à 8 ans, chacun pesant 22 à 36 kg, max. 140 cm de haut
- Placez l'enfant le plus lourd dans la position la plus proche de la selle.
- Transport de bagages supplémentaires sur le porte-bagages arrière : non autorisé



**Pas de repose-pieds, barre de protection, dossier, 2 coussins de siège, pas de siège enfant, pas de bagages**

Transport interdit sans repose-pieds

## 12. Emporter des bagages avec soi



### AVERTISSEMENTS

**Accident graves dus à un manque de contrôle du vélo.**

- Le transport de bagages modifie les caractéristiques de conduite. Le comportement de la direction devient plus lent et la distance de freinage augmente. Ralentissez plus tôt en conséquence. Évitez aussi tout freinage d'urgence et conduisez prudemment.
- Fixez bien vos bagages. Utilisez des sangles de maintien pour immobiliser les objets non fixés et vous assurer qu'ils ne glissent pas vers l'avant ou ne tombent pas du vélo pendant le transport.

- Répartissez votre charge de façon uniforme. Assurez-vous que le poids de votre charge est bien équilibré sur le vélo. Veillez à ce qu'aucun objet lourd ne soit placé d'un seul côté de la roue. Placez les articles plus lourds au fond des sacs, paniers et caisses.
- Placez la charge la plus lourde (personne ou bagages) derrière la selle. La charge la plus légère doit être placée à l'arrière. Ajouter une petite quantité de charge sur le porte-bagages avant permet de stabiliser le vélo et d'éviter que la roue avant ne se soulève.
- Assurez-vous qu'aucune sangle ne peut se coincer dans les pièces en rotation (roues, manivelles, etc.) pendant la conduite. Dans la mesure du possible, évitez les boucles et les cordons sur les sacs.
- Les bagages transportés sur le porte-bagages avant ne doivent pas dépasser une certaine hauteur, comme décrit au → **chapitre 10.1**. Les bagages ne doivent pas être plus hauts que 250 mm et ne doivent pas dépasser en dessous du bas du porte-bagages avant.
- Ne portez pas de vêtements amples car ils pourraient se coincer dans les pièces mobiles.

### **Blessures graves dues à un freinage d'urgence lors du transport de personnes et de charges lourdes en même temps.**

- Une charge très lourde (par exemple, une caisse de boissons) ne doit pas être transportée sur le porte-bagages arrière avec une personne, même si elle est plus légère que la personne en question.

---

#### **AVIS**

##### **Abrasion due à la fixation de la sacoche**

Protégez les porte-bagages de l'abrasion au niveau de chaque point de contact. Pour ce faire, utilisez par exemple un film protecteur ou une protection contre l'abrasion.

---

#### **INFORMATIONS**

Lors du transport de passagers sur le porte-bagages arrière, des sacs individuelles peuvent être montées sur les porte-bagages latéraux, mais cela peut affecter l'espace pour les jambes.

---

### **12.1 Sacs recommandés**

Nous avons conçu les sacs suivants spécifiquement pour le Cabby. Vous pouvez les acheter auprès de votre revendeur spécialisé Gazelle.

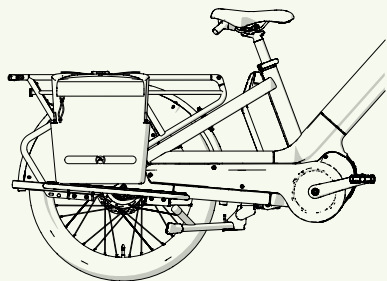


Fig. 19. sacoche simple

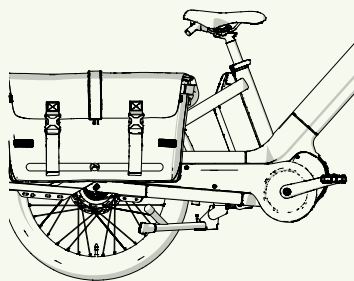


Fig. 20. Sacoche cargo

## **i** INFORMATIONS

La fixation et le retrait de sacoches doubles peuvent être difficiles lorsque des barres de protection sont installées. Demandez à votre revendeur de vous montrer comment les installer.

## 12.2 Remorques

### **!** AVERTISSEMENTS

#### **Accident graves dus à la défaillance d'un composant.**

- Utilisez uniquement des remorques conformes à la législation nationale en vigueur. Les remorques de vélo doivent être conçues et testées conformément à la norme EN 15918. Les remorques Pedelec doivent également être équipées d'un éclairage. Demandez conseil à votre revendeur spécialisé Gazelle.
- Suivez les instructions du fabricant de la remorque. Installez les remorques conformément aux instructions du fabricant et uniquement aux emplacements autorisés. Vérifiez régulièrement que la remorque est bien fixée.
- Ne dépassez pas le poids total autorisé de la combinaison de 200 kg.

#### **Accident graves dus à un manque de contrôle du vélo.**

- Les remorques modifient les caractéristiques de conduite. La distance de freinage augmente. Ralentissez plus tôt en conséquence. Le comportement de la direction devient également plus lent. Entraînez-vous d'abord à démarrer, à freiner, à prendre des virages et à conduire en descente avec une remorque non chargée. Ajustez votre style de conduite.
- Évitez de surcharger les remorques. Plus le poids est important, plus il est difficile de freiner.

#### **Blessures à la tête graves dues à l'absence de casque de vélo.**

Assurez-vous que votre enfant porte un casque de vélo bien ajusté.

## 13. Couples de serrage des raccords à vis



### AVERTISSEMENT

#### Accident graves dus à la défaillance d'un composant.

Faites effectuer tous les travaux de montage et de réglage par votre revendeur spécialisé Gazelle. Lorsque vous souhaitez ajuster les composants du vélo, assurez-vous d'utiliser les bons couples de serrage. Les vis et écrous trop desserrés peuvent se desserrer, se briser ou se rompre. Les vis et écrous trop serrés peuvent endommager les composants. Les couples de serrage sont indiqués sur les composants ainsi que dans les instructions. Les couples de serrage fournis par les fabricants des composants prévalent sur les spécifications de couple de serrage indiquées dans ces instructions.



### INFORMATIONS

Les vis et les écrous sont serrés ou bloqués dans le sens des aiguilles d'une montre. En tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche), vous pouvez desserrer les vis ou les écrous.

Les vis de réglage peuvent être déplacées vers la gauche (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et vers la droite (dans le sens des aiguilles d'une montre).

Raccord à vis	Interface	Couple de serrage
Tige	Clé Allen 4	5 Nm
Tige	Tournevis Torx 10	0,5 Nm
Tige	Clé Allen 4	8 - 10 Nm
Poignée de frein	Clé Allen 4	6 - 8 Nm
Porte-bagages avant	Clé Allen 5	6 - 8 Nm
Porte-bagages arrière	Clé Allen 6	12 Nm
Porte-bagages arrière	Clé Allen 5	8 Nm
Verrouillage avant + plaque	Clé Allen 4	4 Nm
Tige de selle	Clé Allen 5	max. 12 Nm
Collier de selle	Clé Allen 6	6 - 8 Nm
Support de béquille	Clé Allen 6	25 Nm
Manivelles	Clé Allen 8	57 - 64 Nm
Pédales	Clé Allen 6	35 - 55 Nm
Moteur	Tournevis Torx 40	30 Nm
Essieu avant	Clé Allen 6	10 Nm

Raccord à vis	Interface	Couple de serrage
Essieu arrière	Clé Allen 6	15-20 Nm
Protection de courroie et de moteur	Tournevis Torx 25	3 Nm
Protections de roue	Tournevis Torx 25	3 Nm

## 14. Avant le premier trajet

### 14.1 Effectuer des réglages individuels

Avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, vous ou votre revendeur Gazelle devez l'ajuster à votre taille.

- Réglez la hauteur de la selle
- Ajustez la position et l'angle de la selle.
- Modifiez la position et la hauteur du guidon
- Modifiez la position des poignées du vélo
- Modifiez la position des leviers de frein
- Modifiez la position des leviers de changement de vitesse
- Vérifiez la pression de la fourche avant

### 14.2 Se familiariser avec l'éclairage

Les feux avant et arrière de votre Cabby sont alimentés par la batterie. Dès que vous allumez le système, les feux avant et arrière s'allument également. Vous pouvez allumer et éteindre les feux à l'aide de l'unité de commande de l'écran.

Même s'il n'y a plus d'assistance moteur, il reste encore un peu de puissance résiduelle pour l'éclairage. Assurez-vous de ne pas vous retrouver soudainement sans lumière dans le noir, par exemple, en ayant toujours une batterie de rechange avec vous ou en planifiant vos itinéraires de manière à pouvoir recharger la batterie en cours de route.



#### AVERTISSEMENT

##### Accidents graves dus à un manque d'éclairage.

Une défaillance ou un dysfonctionnement du système d'éclairage peut entraîner des accidents graves lors de la conduite dans l'obscurité ou dans des conditions de mauvaise visibilité. Faites remplacer les feux par votre revendeur Gazelle avant de continuer à conduire.

---

## INFORMATIONS

Les ampoules LED ne sont pas remplaçables.

---

### 14.3 S'entraîner à la conduite et au freinage

Entraînez-vous à conduire et à freiner dans un endroit sûr avant de vous aventurer dans la circulation. En particulier, entraînez-vous à conduire avec un porte-bagages chargé. Pratiquez jusqu'à ce que vous vous sentiez suffisamment à l'aise.

## 15. Avant chaque trajet

---

### AVERTISSEMENTS

**Accident graves dus à un manque de contrôle du vélo.**

N'utilisez pas le Cabby s'il n'est pas en parfait état technique. En cas de doute, faites-le contrôler par votre revendeur Gazelle si nécessaire. Faites remplacer les pièces défectueuses et endommagées.

---

Une fois que votre vélo a été ajusté en fonction de vos besoins, veuillez vérifier s'il est prêt à l'emploi. Vérifiez votre vélo avant chaque sortie, après chaque trajet et chaque fois qu'il est laissé sans surveillance. Vous trouverez ci-dessous une liste de contrôle que vous pouvez utiliser pour vous guider :

Composants	Test
Cadre/fourche	Vérifiez que le cadre et la fourche ne présentent pas de déformations, de fissures et de dommages visibles de l'extérieur.
	Vérifiez la pression de la fourche avant.
Éléments de ressort	Vérifiez le fonctionnement, le réglage et la bonne fixation.
Guidon/potence	Vérifiez la position correcte et la bonne fixation.
	Vérifier que la sonnette fonctionne correctement et qu'elle est bien fixée.
	Vérifiez si le guidon peut bouger librement dans les deux sens.
Tige de selle/selle	Vérifiez la bonne fixation des dispositifs de blocage rapide. Les dispositifs de blocage rapide doivent être fermés.
	Vérifiez la position correcte et la fixation correcte et sûre.

Composants	Test
Roues	Vérifiez l'état des pneus (dommages, corps étrangers, profondeur de la bande de roulement), la concentricité et la pression des pneus.
	Vérifiez que les soupapes sont bien en place.
	Contrôlez visuellement l'état et l'usure des rayons et des jantes.
	Axe transversal Vérifiez que l'axe transversal est bien en place et correctement fixé.
Courroie	Vérifiez l'usure et les dommages de la courroie et des pignons.
Freins	Système de freinage avec levier de frein Vérifier qu'il fonctionne correctement et qu'il est bien fixé.
	Inspection visuelle des disques de frein et vérification de l'absence d'usure au niveau des freins.
	Vérifiez le serrage des conduites et des connexions.
Câbles/lignes de frein, de changement de vitesse et électriques	Vérifiez que l'ensemble des câbles et conduites sont intacts et non pliés.
Éclairage	Vérifiez le fonctionnement et les réglages du système d'éclairage.
Raccords à vis	Vérifiez que tous les raccords à vis sont serrés comme indiqué.
Transport de passagers	Vérifiez que toutes les personnes transportées sont attachées conformément aux exigences.
Bagages	Vérifiez que les bagages sont bien fixés.
	Répartissez les bagages de manière à ce que le poids soit réparti uniformément. Cela garantira une conduite plus sûre.
Généralités	Respectez la charge utile maximale et le poids total.

## 16. Cadre de vélo



### AVERTISSEMENTS

#### Accident graves dus à des composants cassés.

- Ne roulez jamais avec un cadre plié ou fissuré.
- Après un accident ou une chute, vous devez faire contrôler votre vélo par un atelier spécialisé avant de l'utiliser à nouveau. Des défauts non détectés peuvent entraîner des accidents.

Le Cabby possède un cadre en aluminium de forme ondulée, qui facilite la montée et la descente grâce à sa conception en forme de vague. Le tube de direction surélevé contribue également à une position assise droite, respectueuse du cou, et assure une expérience de conduite stable.

## 17. Hauteur de la selle



### AVERTISSEMENT

**Accident graves dus à des réglages incorrects.**

Nous vous recommandons de confier tous les travaux de montage et de réglage à un revendeur spécialisé Gazelle. Si vous souhaitez visser quelque chose vous-même, assurez-vous de suivre les instructions du chapitre → 13. **Couples de serrage des raccords à vis.**

Comment déterminer la hauteur d'assise optimale pour votre taille :

1. Asseyez-vous sur la selle de vélo et appuyez-vous contre un mur en même temps.
2. Réglez la manivelle de pédalier au point le plus bas, du côté opposé au mur.
3. Placez votre talon sur la pédale. Dans ce cas, il est recommandé d'avoir un genou légèrement plié. Ainsi, vous pouvez facilement atteindre le sol pour un contact stable pendant les arrêts, en raison de la lourde charge exercée sur le dos.
4. Relevez la selle si votre jambe n'est pas droite lorsque votre talon se trouve sur la pédale. Abaissez la selle si vous ne pouvez pas atteindre les pédales.



Fig. 21. Étendez votre jambe

### 17.1 Réglage de la hauteur de la selle

Tu peux ajuster la hauteur de la selle avec la tige de selle ajustable. La tige de selle est située dans le tube de selle du vélo et y est fixée à l'aide d'un collier de tige de selle externe. Le collier de tige de selle est tendu par un dispositif de blocage rapide comportant un levier de tension. La force de serrage du dispositif de blocage rapide peut être réglée à l'aide d'une clé Allen. Bloquez le dispositif de blocage rapide et serrez l'écrou à un couple de 8 Nm. La force de serrage du dispositif de blocage rapide est réglée sur la tension correcte.



## AVERTISSEMENT

### Accident graves dus à une tige de selle pliée ou cassée.

Le levier de tension du dispositif de blocage rapide doit être fermé correctement avant de commencer à rouler.

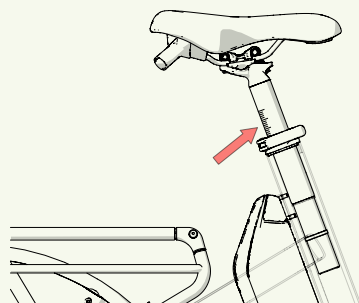


Fig. 22. Profondeur d'insertion minimale

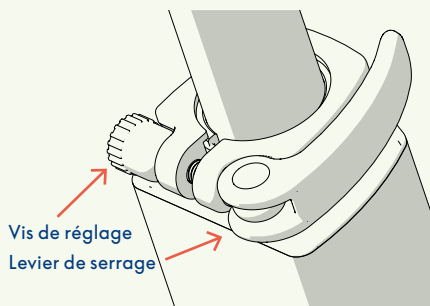


Fig. 23. Collier de tige de selle avec levier de tension

1. Ouvrez le levier de serrage en le pliant à 90°.
2. Placez la tige de selle dans la position souhaitée.
3. Fermez le levier de serrage en le pliant à 90°. À la fin du mouvement de fermeture, le levier doit être difficile à bouger.
  - a. Si le levier du dispositif de blocage rapide se ferme trop facilement, la précharge doit être augmentée. Pour ce faire, réglez la tige de selle dans la position souhaitée puis fermez le levier. À l'aide d'une clé Allen 6, serrez la vis de réglage à un couple maximal de 8 Nm. Vérifiez si la précharge est correcte en ouvrant et en fermant le levier de tension.
  - b. Si le levier du dispositif de blocage rapide est trop difficile à fermer, ajoutez de la graisse sur la partie rotative de la poignée ou réduisez la précharge. La vis de réglage doit être desserrée à l'aide d'une clé Allen 6. Vérifiez ensuite à nouveau si la précharge est correcte en ouvrant et en fermant le levier de tension.
4. Fermez le levier de serrage. Le levier doit être positionné de manière à ne pas pouvoir être ouvert involontairement.
5. Vérifiez le serrage de la selle en essayant de la faire pivoter.

## 18. Réglage de la position et de l'inclinaison de la selle

### AVERTISSEMENT

**Chutes graves dues à des réglages incorrects.**

Nous vous recommandons de confier tous les travaux de montage et de réglage à un revendeur spécialisé Gazelle. Si vous souhaitez visser quelque chose vous-même, assurez-vous de suivre les instructions du chapitre → 13. **Couples de serrage des raccords à vis.**

**Chutes graves dues à la rupture des rails de selle.**

Ne serrez jamais la selle dans les arcs du cadre de selle, mais toujours dans la partie droite. Déplacez la selle uniquement dans la zone droite et à l'intérieur du marquage.

**Les chutes les plus graves sont dues à l'arrachement des vis de serrage des écrous.**

- Serrez les vis de serrage à la verticale et complètement dans les écrous.

Votre selle de vélo se compose de la partie arrière et du nez de selle à l'avant. Elle est fixée à la tige de selle par deux vis de serrage. La position et l'inclinaison de la selle peuvent être ajustées en desserrant et en resserrant les vis de serrage.

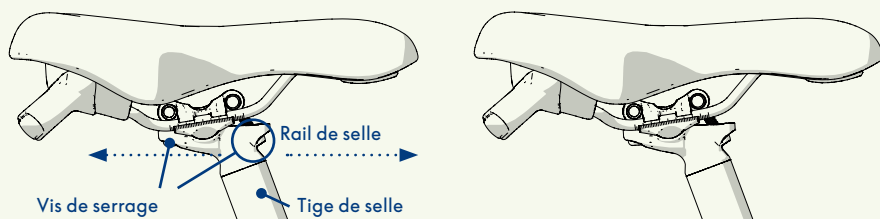


Fig. 24. Réglage de la position assise

1. Déplacement de la selle : desserrez la vis de serrage arrière sous la partie principale de la selle en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne dévissez pas la vis de serrage arrière de plus de deux à trois tours, faute de quoi le mécanisme entier risque de se démonter.
2. Déplacez la selle horizontalement. Restez dans la zone marquée et veillez (par exemple, avec un niveau à bulle) à ce que la selle soit bien horizontale.
3. Serrez les boulons de serrage avant et arrière à un couple de 12 Nm avec une clé dynamométrique, en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Utilisez approximativement le même couple de serrage pour les deux vis.

- Inclinaison de la selle : la plupart des cyclistes se sentent mieux avec une selle horizontale. Cependant, si vous préférez une légère inclinaison de la selle, desserrez les deux vis de serrage en les tournant alternativement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ne dévissez pas les vis de serrage de plus de deux à trois tours, faute de quoi le mécanisme entier risque de se démonter. Dès que vous tournez les vis de serrage, l'inclinaison de la selle change.
- Serrez les deux vis de serrage uniformément dans le sens des aiguilles d'une montre afin que la selle conserve son angle.
- Utilisez maintenant une clé dynamométrique pour serrer les vis à un couple de 12 Nm.
- Une fois qu'elle a été remise en place, assurez-vous que la selle ne bascule pas. Testez-la en mettant alternativement du poids sur le nez et sur l'arrière avec vos mains. Resserrez les vis de serrage de la selle au bout d'environ 50 km. Lors de l'utilisation de la barre de protection, la distance minimale entre le guidon et la selle doit être d'au moins 20 mm.

## 19. Réglage du guidon et de la potence



### AVERTISSEMENT

**Chutes graves dues à des réglages incorrects.**

Nous vous recommandons de confier tous les travaux de montage et de réglage à un revendeur spécialisé Gazelle. Si vous souhaitez visser quelque chose vous-même, assurez-vous de suivre les instructions du chapitre → 13. **Couples de serrage des raccords à vis.**

La potence relie le guidon du vélo à la fourche. L'avant du Cabby est équipé d'une potence dont l'angle est réglable.

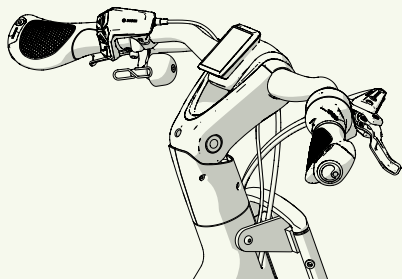


Fig. 25. Potence

## 19.1 Réglage de la position de la tige de guidon

Pour éviter que vos poignets ne s'étirent trop lorsque vous tenez le guidon, vos bras doivent être légèrement pliés. Si nécessaire, réajustez au bout d'un certain temps si vous remarquez que la position du guidon ne convient pas à votre style de conduite.

1. Desserrez les deux vis à l'aide d'une clé Torx 10 en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Force de serrage : 0,5 Nm

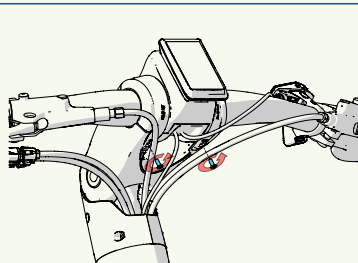


Fig. 26. Desserrez les vis

2. Repliez la protection en plastique. Quatre vis de serrage apparaissent en dessous. Desserrez-les en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé Allen (4 mm). Ne dévissez pas complètement les vis, mais seulement de deux à trois tours.

Force de serrage : 5 Nm

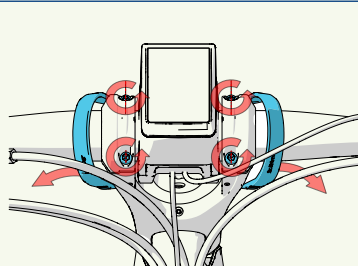


Fig. 27. Repliez la protection en plastique

3. Vous pouvez maintenant déplacer le guidon dans la position souhaitée. Veillez à ce qu'il se fixe précisément au milieu de la potence. Lorsque vous avez terminé, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse en respectant la force de serrage spécifiée.

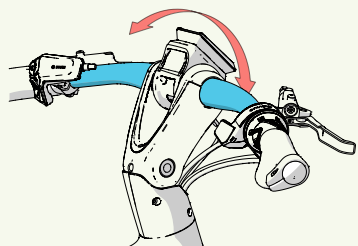


Fig. 28. Tourne le guidon et l'affichage dans la position souhaitée

### AVERTISSEMENT

**Défaillance fonctionnelle due à des câbles endommagés et/ou coincés.**

La modification de la position du guidon peut endommager et bloquer les câbles. Réglez les leviers de commande, de frein et de changement de vitesse en fonction de la nouvelle position du guidon.

## 19.2 Réglage de la hauteur du guidon

1. Poussez délicatement l'écran et son support vers le haut. Cela vous permettra d'atteindre plus facilement les vis concernées.

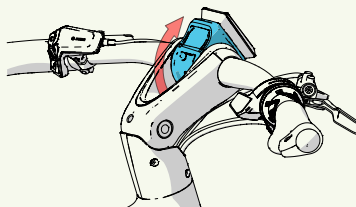


Fig. 29. Faites pivoter l'écran vers le haut

2. Desserrez ensuite les deux vis sans tête à l'aide d'une clé Allen 4 en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

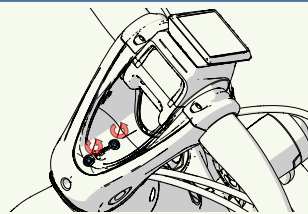


Fig. 30. Desserrez les vis sans tête

3. Déplacez maintenant le guidon et la potence dans la position que vous préférez.

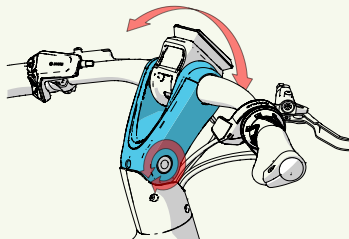


Fig. 31. Tournez la potence et le display dans la position souhaitée.



### AVERTISSEMENT

#### Défaillance fonctionnelle due à des câbles endommagés et/ou coincés.

La modification de la position du guidon peut endommager et bloquer les câbles. Réglez les leviers de commande, de frein et de changement de vitesse en fonction de la nouvelle position du guidon.

4. Serrez les deux vis dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé dynamométrique et à un couple de 8 à 10 Nm.
5. Faites glisser l'écran dans la position qui vous convient.

## 19.3 Alignement du guidon

1. Dévissez les quatre vis de la protection de la potence à l'aide d'une clé Allen 3 en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vous pouvez maintenant retirer la protection de la potence.

Force de serrage : 5 Nm

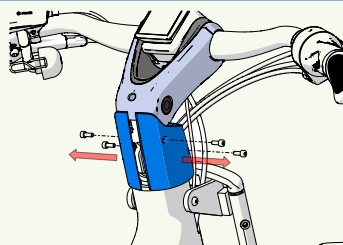


Fig. 32. Draai de schroeven los

2. Desserrez ensuite les deux vis de la potence à l'aide d'une clé Allen 5. Cependant, ne les dévissez pas complètement.

Force de serrage : 10 - 12 Nm

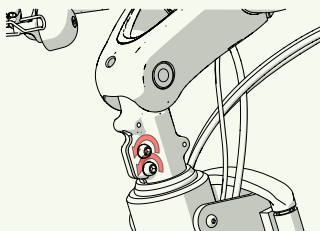


Fig. 33. Draai de stuurpenschroeven los

3. Vous pouvez maintenant maintenir la roue avant avec vos pieds et bouger légèrement le guidon à gauche ou à droite. Alignez la potence et la roue avant de manière à ce que ces deux éléments forment une ligne droite. Lorsque vous avez terminé, suivez les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse en respectant la force de serrage spécifiée.

**Avis de sécurité :** ne retirez pas la potence du tube de direction. La potence doit se trouver complètement sur le tube de direction.

4. Une fois le guidon aligné, les deux vis de la potence (desserrées lors de l'étape 2) peuvent être resserrées dans le sens des aiguilles d'une montre. .
5. Fixez à nouveau la protection de la potence à l'aide des quatre vis que vous avez retirées lors de l'étape 1

## 20. Poignées du vélo

Les poignées du vélo se trouvent aux extrémités du guidon. Elles influencent le confort de conduite et votre santé. Si vos mains ou vos poignets vous font mal après de longues sorties, il peut être judicieux de changer la position des poignées du vélo.

1. Desserrez les vis de serrage des poignées du vélo d'un ou deux tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé Allen de 4 mm.

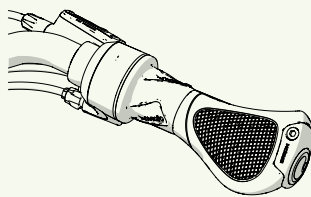


Fig. 34. Poignée de vélo

2. Vous pouvez désormais tourner la poignée du vélo dans la position souhaitée. Modifiez l'angle de position par petits paliers. Faites pivoter la surface de support de la poignée afin que la paume de votre main soit en contact total. Évitez d'avoir une position trop inclinée du poignet

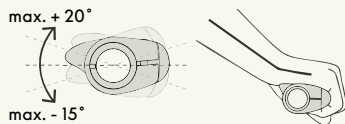


Fig. 35. Position ergonomique de la main



### AVERTISSEMENTS

#### Chutes graves dues à des poignées de guidon desserrées.

- Assurez-vous de pousser les poignées jusqu'au bout du guidon.
- Serrez les poignées au couple de serrage nécessaire.

3. Serrez ensuite les vis à l'aide d'une clé dynamométrique (4 Nm). Suite au serrage, les poignées ne doivent plus pouvoir être tournées.

## 21. Fourche de suspension

La roue avant est maintenue par la fourche du vélo. Elle se compose de deux branches de fourche, du pont de fourche et du tube de direction. La fourche de votre Cabby est suspendue. Vous pouvez modifier l'amortissement de compression et de rebond, garantissant ainsi un meilleur confort de conduite.

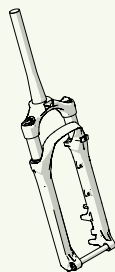


Fig. 36. Fourche de suspension

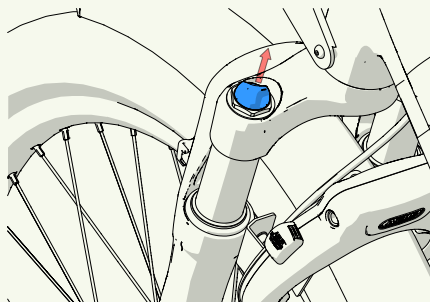


Fig. 37. Modification du niveau de pression d'air

### 21.1 Modification du niveau de pression d'air

Le comportement de la fourche de suspension est lié à la pression d'air de la fourche. La fourche doit présenter une pression d'air de 120 PSI pour adopter le comportement recommandé. La pression d'air doit être réglée lors de la première utilisation et vérifiée lors de l'entretien. La pression d'air peut être réglée en ouvrant le bouchon gauche de la fourche et remplie à l'aide d'une pompe de suspension de fourche dédiée jusqu'au niveau décrit.

### 21.2 Modification du niveau de rebond

La phase de rebond décrit la vitesse à laquelle un élément de ressort revient. Pour modifier le rebond, tournez la molette de réglage sur le dessous de la fourche soit vers le haut (= vitesse de rebond élevée), soit vers le bas (= vitesse de rebond faible).

## 22. Freins

---



### AVERTISSEMENTS

#### Accident graves dus à un manque de contrôle du vélo.

- Avec un nouveau frein à disque, vous ne disposez pas de toute la puissance de freinage disponible au départ ! À mesure que le freinage progresse, les performances de freinage s'améliorent jusqu'à ce que les plaquettes du disque de frein soient complètement usées. Un freinage plus fort accélère le processus.
- Gardez les plaquettes de frein et les surfaces exemptes d'huile ou de graisse. Autrement, la fonctionnalité des freins n'est plus garantie. Faites remplacer les pièces qui ont été en contact avec de l'huile ou de la graisse par votre revendeur spécialisé Gazelle.
- Ne faites du vélo que si vous pouvez atteindre les leviers de frein en toute sécurité. Votre revendeur peut faire varier la position, l'inclinaison et la largeur des leviers de frein.
- Familiarisez-vous avec la bonne technique de freinage. Entraînez-vous à freiner dans un endroit sûr avant de vous aventurer dans la circulation. Pratiquez jusqu'à ce que vous vous sentiez suffisamment à l'aise. Si une situation semble trop dangereuse, descendez de votre vélo.
- Par temps humide, l'adhérence des pneus sur la route est réduite. Adaptez votre style de conduite aux conditions extérieures.
- Les bagages modifient les caractéristiques de conduite. La distance de freinage augmente. Ralentissez plus tôt en conséquence. Le comportement de la direction devient également plus lent. Ajustez votre style de conduite.

#### Accident graves dus à des freins défectueux.

- Faites effectuer toutes les interventions sur le système de freinage dans un atelier spécialisé.

- N'utilisez pas le vélo si les disques de frein sont fissurés ou déformés et contactez votre revendeur Gazelle. Le disque de frein doit être remplacé.
- N'utilisez pas le vélo si vous remarquez que la force de freinage est trop élevée ou trop faible et contactez votre revendeur Gazelle.
- N'utilisez pas le vélo si du liquide fuit du système de freinage et contactez votre revendeur Gazelle.

#### Accident graves dus à des performances de freinage réduites.

Ne freinez pas en continu. Les disques de frein peuvent surchauffer, perdre en efficacité et être définitivement endommagés. Freinez de manière cyclique en faisant des pauses.

#### Brûlures dues au contact avec les disques de frein.

Ne touchez pas les disques de frein pendant au moins 30 minutes après la conduite. Ils peuvent devenir très chauds et vous brûler.

#### Blessures dues au contact avec les disques de frein en rotation.

Éloignez vos doigts des disques de frein en rotation. Les disques sont si tranchants qu'ils peuvent sérieusement blesser vos doigts.



Fig. 38. Ne touchez pas les disques de frein

### **i** INFORMATIONS

Votre Cabby ne possède pas de bouton d'arrêt d'urgence. Pour l'arrêter rapidement en cas de situation dangereuse, vous devez freiner. La force de freinage maximale est plus forte que la propulsion possible. Cela signifie que l'arrêt est assuré à tout moment en freinant.

Veillez noter que le système de transmission ne se désactive pas automatiquement après le freinage. Une fois le trajet terminé, arrêtez le système de transmission.

Les freins de votre vélo sont des freins à disque hydrauliques. La force de freinage est transmise à l'aide d'huile minérale.

Avec un nouveau frein à disque, vous ne disposez pas de toute la puissance de freinage disponible au départ ! À mesure que le freinage progresse, les performances de freinage s'améliorent jusqu'à ce que les plaquettes du disque de frein soient complètement usées.

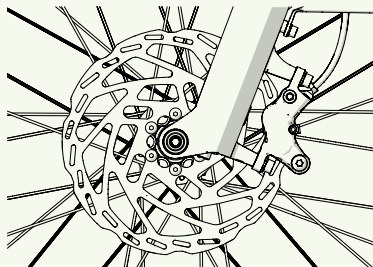


Fig. 39. Frein à disque hydraulique à l'avant

## 22.1 Poignées de frein

Deux poignées de frein sont installées sur votre vélo. En tirant sur les leviers de frein, vous pouvez réduire la vitesse de votre vélo ou arrêter le vélo. Vous actionnez le frein de la roue avant avec le levier de frein gauche et le frein de la roue arrière avec le levier droit. En Grande-Bretagne, c'est l'inverse ; le levier de frein avant est à droite et le levier de frein arrière est à gauche.

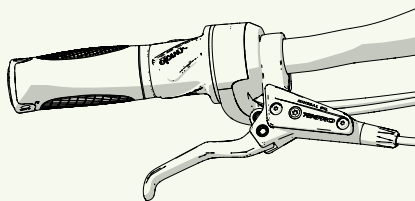


Fig. 40. Poignée de frein

### AVERTISSEMENTS

**Accident graves dus à un manque de contrôle du vélo.**

- En cas de freinage (ferme), utilisez toujours les deux leviers de frein. Si vous appuyez uniquement sur le levier de frein gauche (roue avant), seule la roue avant s'arrête et vous risquez de passer par-dessus le guidon.
- Ne faites du vélo que si vous pouvez atteindre les leviers de frein en toute sécurité. Votre revendeur Gazelle peut faire varier la position, l'inclinaison et la largeur des leviers de frein.

### INFORMATIONS

Avant votre premier trajet, vérifiez quelle poignée de frein actionne quel frein. Si vous êtes habitué à quelque chose de différent, faites modifier les leviers de frein par votre revendeur spécialisé avant votre première sortie.

### 22.1.1 Modification de la position des leviers de frein

Pour modifier la position des leviers de frein sur le guidon, procédez comme suit :

1. Desserrez la vis de fixation en la tournant d'un à deux tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Pour déplacer la poignée de frein, déplacez-la à gauche ou à droite jusqu'à la position souhaitée. Il peut s'avérer nécessaire de déplacer légèrement le levier de vitesses vers l'intérieur.
3. Pour ajuster l'angle du levier de frein, placez un ou deux doigts sur le levier. Tournez maintenant la poignée vers le bas jusqu'à ce que vos doigts, votre poignet et votre avant-bras forment une ligne.
4. Serrez ensuite la vis de montage dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé dynamométrique et au couple spécifié.

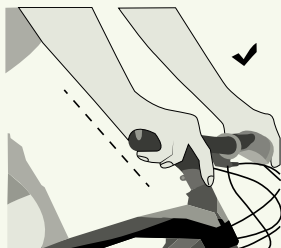


Fig. 41. Position correcte des leviers de frein

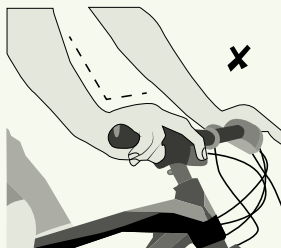


Fig. 42. Position incorrecte des leviers de frein

## 23. Vitesses du vélo

Avec les engrenages de moyeu, les changements de vitesse ont lieu dans le moyeu de la roue arrière selon le principe du pignon planétaire. L'engrenage de moyeu Enviolo est progressif et fonctionne sans vitesses prédéfinies. Il est actionné à l'aide de la poignée tournante du guidon. Tournez-le jusqu'à obtenir le rapport qui vous convient.

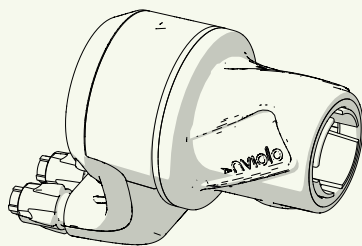


Fig. 43. Sélecteur rotatif Enviolo

## 24. Sangles



### AVERTISSEMENTS

**Blessures graves dues à une pression involontaire sur le bouton d'alimentation.**

Retirez la batterie avant de prendre des mesures, d'effectuer des réglages ou de nettoyer le Cabby.

**Blessures graves dues à des courroies usées ou endommagées.**

Avant chaque sortie, vérifiez que la courroie n'est pas usée. Une courroie usée ou endommagée peut se casser.

### AVIS

**Courroie détruite en raison d'une utilisation incorrecte.**

Ne pliez pas, ne tordez pas, ne recourbez pas, ne retournez pas, ne nouez pas et n'attachez pas la courroie.

## 24.1 Mesure de la tension de la courroie

Il existe différentes méthodes pour mesurer la tension de la courroie. L'une d'elles consiste à utiliser l'application Carbon Drive. Cette application mesure la tension de la courroie en fonction de la fréquence naturelle (Hz) de la longueur de la courroie. Vous pouvez télécharger l'application sur [de.gatescarbondrive.com/products/tools](https://de.gatescarbondrive.com/products/tools).

---

### INFORMATIONS

L'application Carbon Drive fonctionne mieux dans un environnement calme.

---

1. Retirez la batterie.
2. Téléchargez l'application sur votre smartphone.
3. Ouvrez l'application.
4. Sélectionnez l'icône de tension.
5. Allumez le microphone, cliquez sur Mesurer et maintenez le smartphone au centre de la sangle en vous assurant que le microphone est orienté vers celle-ci.
6. Pincez la sangle pour qu'elle vibre comme une corde de guitare. L'application convertit le bruit en fréquence naturelle de la sangle.
7. Faites tourner la manivelle de pédalier d'un quart de tour et répétez la mesure.
8. Comparez la fréquence de la courroie aux spécifications pour vérifier si la tension de la courroie doit être ajustée.

---

Spécifications de tension	Petit circuit léger	Grand circuit puissant
Engrenages de moyeu	50 Hz	60 Hz

---

## 24.2 Réglage de la tension de la courroie

1. Retirez la batterie.
2. Augmentez ou diminuez la tension de la courroie en tournant la vis de réglage :
  - a. Diminution de la tension : tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  - b. Augmentation de la tension : tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. L'alignement correct de la courroie doit être maintenu pendant le réglage de la tension. Autrement, des bruits et une usure prématurée de la courroie ou du pignon peuvent être observés et la courroie peut se détacher.

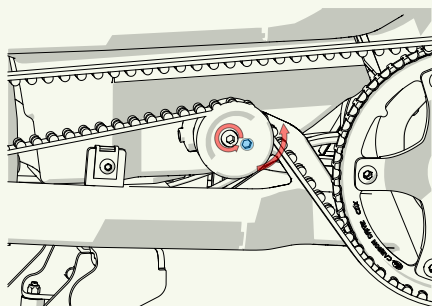


Fig. 44. Vis de réglage



Fig. 45. Alignement correct de la courroie @Gates



Fig. 46. Les pignons ne sont pas alignés correctement sur la courroie @Gates

## 25. Jantes



### AVERTISSEMENTS

#### Chutes graves dues à la rupture des jantes.

- Si les jantes sont fissurées ou gravement déformées, arrêtez de rouler à vélo. Faites remplacer les jantes par un revendeur spécialisé.
- Les chocs mécaniques peuvent déformer les crochets de jante. L'installation sécurisée des pneus n'est alors plus garantie. Nous recommandons fortement de ne pas réparer la jante vous-même. Dans un tel cas, contactez votre revendeur Gazelle.

La jante de vélo est le profil métallique en forme d'anneau qui soutient le pneu, la chambre à air et le ruban de jante. La jante est reliée au moyeu du vélo par des rayons.

## 26. Pneus et chambres à air

---

### AVERTISSEMENTS

Chutes graves dues à un manque de contrôle du vélo. Les pneus surgonflés peuvent éclater ou se détacher de la jante. Cela peut provoquer l'éclatement du flexible ainsi qu'une perte immédiate de contrôle. Si la pression du pneu est trop basse, le pneu peut se détacher de la jante.

- Les pneus sont des pièces soumises à l'usure. Vérifiez régulièrement la profondeur de la bande de roulement, la pression des pneus et l'état des flancs. Remplacez les pneus usés avant d'utiliser à nouveau le vélo.
  - La pression d'air indiquée sur le pneu doit être respectée. La pression de gonflage autorisée est inscrite sur le flanc du pneu en bar ou en PSI. Pour le Cabby, elle est de 2,0 - 4,5 bar ou de 30 - 65 PSI.
- 

### INFORMATIONS

Utilisez une pompe à air de sol comportant un manomètre intégré. Cela vous permet de vérifier ou d'ajuster la pression des pneus à tout moment. Pour certaines soupapes, des adaptateurs sont nécessaires. Vous pouvez les acheter en même temps que la pompe dans votre atelier spécialisé.

---

## 27. Transport du vélo

Si vous souhaitez transporter votre vélo, assurez-vous de suivre les instructions suivantes.

### 27.1 Transport en voiture ou en camping-car

---

#### AVERTISSEMENTS

**Accidents graves causés par le desserrage/la chute du porte-vélos.**

- Le porte-vélos doit être conçu pour supporter le poids le plus élevé possible du vélo. Demandez conseil au fabricant du porte-vélos.
- Le Cabby est plus long qu'un vélo classique. Vérifiez la largeur lors de son installation sur la voiture.

**Accidents graves dus au desserrage des pièces de fixation.**

Avant le transport, démontez la batterie, les sacoches, les paniers, etc.

---

---

## AVIS

### Endommagement des composants électroniques dû à l'infiltration d'eau.

Protégez tout particulièrement le moteur et la station d'accueil contre les infiltrations d'eau. Utilisez une protection adéquate contre la pluie.

---

## 27.2 Transport du vélo en autobus, en train ou en avion

Renseignez-vous à l'avance auprès des compagnies de transport avec lesquelles vous souhaitez voyager, pour savoir si et dans quelles conditions vous pouvez emmener votre vélo.

## 28. Stationnement de votre vélo

---



### AVERTISSEMENT

#### Blessures.

- Lorsque vous utilisez la béquille du vélo, assurez-vous qu'aucune partie de votre corps ne s'approche de celle-ci, par exemple vos doigts ou vos orteils. Cela peut provoquer des blessures.
  - Ne manipulez pas la béquille du vélo pieds nus.
- 

## AVIS

### Endommagement dû à la chute du vélo.

- Stationnez toujours le vélo sur une surface plane et dure. S'il est stationné sur une surface molle, le vélo peut tomber.
  - Lors de chaque stationnement, vérifiez que la béquille est bien bloquée.
- 

Comment déplier la béquille du vélo :

1. Tenez-vous à gauche du Cabby dans le sens de la marche, en tenant le vélo par le guidon avec la main gauche et par la selle avec la main droite.
2. Votre pied droit se trouve devant la béquille.
3. Poussez ensuite le vélo vers l'avant.

Comment stationner le vélo :

1. Tenez-vous à gauche du Cabby dans le sens de la marche, en tenant le vélo par le guidon avec la main gauche et par la selle avec la main droite.
2. Appuyez sur la béquille du vélo avec votre pied droit tout en poussant le vélo vers l'arrière.
3. Vérifiez la stabilité du vélo en essayant de le déplacer d'avant en arrière.

## 29. Stockage

En hiver, placez le vélo dans une pièce sèche et pas trop froide. Retirez la batterie et stockez-la séparément dans une pièce plus chaude.

## 30. Protection contre le vol, la dégradation et la perte



### AVERTISSEMENT

**Accident graves dus à un accès non autorisé par des tiers.**

Protégez votre vélo contre tout accès non autorisé. Vérifiez votre vélo avant chaque sortie, après chaque trajet et chaque fois qu'il est laissé sans surveillance. Si votre vélo est endommagé, ne l'utilisez pas tant que les dommages n'ont pas été réparés.

Les mesures suivantes peuvent vous aider à protéger votre vélo contre le vol et la dégradation, ainsi qu'à faciliter sa récupération en cas de perte :

- En plus de l'antivol de cadre, utilisez un cadenas de vélo de haute qualité.
- Attachez le vélo à un objet (par exemple, un arbre, un lampadaire, une clôture). Ainsi, il ne pourra pas être emporté.
- Stationnez votre vélo dans des garages ou des sas à vélos surveillés, privés ou municipaux.
- Notez les caractéristiques importantes de votre vélo (numéro de cadre [derrière la batterie] et numéro d'identification Gazelle). Cela facilite la description et l'identification en cas de perte.

### 30.1 Autocollant GPS-PROTECTED



Fig. 47. Autocollant GPS-PROTECTED

Votre Cabby est équipé d'un module GPS intégré. Utilisé conjointement à l'application Gazelle Connect, ce module vous permet de toujours savoir où se trouve votre vélo. Activez l'application à l'aide du code QR situé derrière la batterie.

### 30.2 Antivol de cadre et de batterie : organisation des clés

Votre vélo est équipé d'un antivol de cadre Abus. Vous pouvez l'utiliser pour ouvrir et fermer à la fois le verrou du vélo et le verrou de la batterie. En haut de la clé sont indiqués le numéro et le type de clé. Conservez la clé de rechange en lieu sûr.

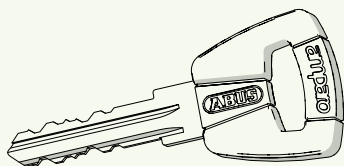


Fig. 48. Identification des clés

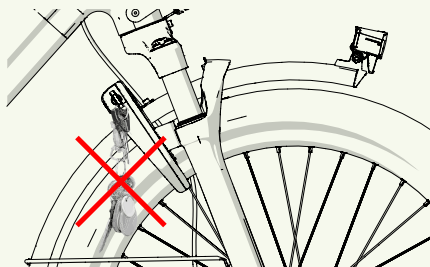


Fig. 49. Exemple d'un trousseau de clés incorrect

### 30.3 Trousseau de clés

Pour éviter les accidents ou les blessures, évitez de suspendre trop d'objets ou des objets trop longs au trousseau de clés, car ils peuvent se coincer entre le pneu avant et le garde-boue ou la serrure.

## 31. Nettoyage du vélo et de ses composants



### AVERTISSEMENT

**Blessures par écrasement dues à une pression involontaire sur le bouton d'alimentation.**

Avant le nettoyage, retirez la batterie du Cabby.

### CONSEILS

#### Endommagement des composants électroniques dû à l'infiltration d'eau.

Ne plongez pas le vélo ni ses composants dans l'eau, ne les rincez pas au jet d'eau et ne les nettoyez pas avec un nettoyeur haute pression. Bien que les composants soient étanches, des dommages pourraient être observés. Nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide.

#### Rayures et surfaces mates dues aux nettoyants abrasifs et aux éponges.

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ou à base de solvant. N'utilisez pas non plus d'éponges ou de brosses rugueuses. Nettoyez le vélo et ses composants avec un chiffon doux et légèrement humide ou avec une brosse douce.

Nettoyez votre vélo régulièrement, et surtout après avoir roulé sous la pluie. Vous pouvez faire réparer les éraflures de peinture et les taches de rouille dans votre atelier spécialisé. Votre revendeur Gazelle vous conseillera également sur la manière d'appliquer de la graisse, le cas échéant, sur les composants.

## 32. Mise au rebut

Respectez les réglementations nationales en matière de mise au rebut. Il s'agit du seul moyen d'éliminer correctement les polluants et de recycler les matières premières.

Matériau/composant	Mise au rebut
Carton, papier	Papier recyclé
Plastique	Ordures ménagères
Cadre de vélo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Centre de recyclage</li><li>• Déchets encombrants</li></ul>
Composants (électroniques)	Centre de recyclage
Pedelec-Akkus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revendeurs spécialisés</li><li>• Centre de recyclage</li></ul>
Piles boutons	<ul style="list-style-type: none"><li>• Revendeurs spécialisés</li><li>• Centre de recyclage</li></ul>
Pneus de vélo, chambres à air	Déchets résiduels

## 33. Dispositions relatives à la garantie

Dans des conditions normales de traitement, d'utilisation et d'entretien, nous offrons une garantie de cinq ans contre les défauts de matériau et de fabrication du cadre. Nous offrons également une garantie de cinq ans contre la formation de rouille à l'intérieur du cadre et sur la peinture. De plus, nous offrons une garantie de deux ans sur les fourches de suspension.

## 34. Intervalles d'entretien

Étant donné que les rayons se stabilisent lors des premiers kilomètres parcourus, que les câbles de frein et de changement de vitesse s'allongent et que les roulements s'usent, la première inspection doit avoir lieu au bout d'environ 100 kilomètres ou six semaines après la date d'achat.

Par la suite, veuillez rendre visite à votre revendeur Gazelle une ou deux fois par an ou tous les 2 000 kilomètres parcourus. Demandez à un revendeur spécialisé d'effectuer les contrôles suivants :

- **Tests visuels et fonctionnels**
  - Câble
  - raccords à vis
  - Éléments de ressort
  - Cadre/fourche
  - Guidon/potence
  - Tige de selle/selle
  - pneus
  - support inférieur
  - circuit
- courroie
- Freins
- éclairage
- Système électrique
- Vérification de l'installation des accessoires
- Porte-bagages avant et arrière
- **Mise à jour logicielle**
- **Essai sur route**

Assurez-vous que tous les travaux d'entretien sont consignés dans votre carnet d'entretien.

---

### INFORMATIONS

- Avant l'hiver, il est préférable de faire contrôler complètement votre vélo Gazelle pour le préparer à la saison sombre et humide.
  - Si vous entreposez votre vélo Gazelle pendant l'hiver, nous vous recommandons de le faire entretenir au début du printemps afin de vous assurer qu'il est de nouveau pleinement opérationnel après cette longue pause.
-

**Koninklijke Gazelle N.V.**

P.O. Box 1  
6950 AA Dieren  
The Netherlands

[www.gazellebikes.com](http://www.gazellebikes.com)

**GAZELLE** 